# Prijavni obrazec: JR6–INJ–2022 – PODROČJE B

**Osnovni podatki o prijavitelju:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv oz. ime in priimek prijavitelja:** |  |
| Naslov (sedež)[[1]](#footnote-1): |       |
| Naslov za vročanje (če ni enak sedežu prijavitelja): |       |
| Davčna številka: |       |
| IBAN: |       |
| SWIFT: |       |
| Naziv banke in ekspozitura: |       |
| Naslov banke (ulica, kraj): |       |
| Odgovorna oseba in funkcija: |       |
| Kontaktna oseba in funkcija: |       |
| Telefon, mobilni telefon: |       |
| Elektronska pošta[[2]](#footnote-2): |       |
| Spletni naslov (www): |        |

**Podatki o založbi in projektu:**

|  |  |
| --- | --- |
| V našem založniškem programu smo že objavili knjige slovenskih avtorjev (obkrožite): | DA [ ]  NE [ ]  |
| Če ste obkrožili DA, napišite katere knjige (avtor, naslov knjige): |       |
| Na razpise JAK smo se v preteklosti že prijavljali (obkrožite) | DA [ ]  NE [ ]  |
| Poznam razpise naslednjih financerjev, pri katerih lahko pridobim sredstva za izdajo slovenskih knjižnih del (obkrožite lahko več odgovorov):  | 1. Javna agencija za knjigo
2. Traduki ([www.traduki.eu](http://www.traduki.eu))
3. EU Literary translation
 |
| Za prijavljeni projekt nameravam zaprositi za dodatne podpore pri drugih financerjih: | DA [ ]  NE [ ]  |
| Če ste obkrožili DA, navedite pri katerih: |       |
| Knjiga bo izšla tudi kot e-knjiga | DA [ ]  NE [ ]  |
| Če ste obkrožili DA, napišite na katerih spletnih platformah za prodajo in/ali izposojo e-knjig bo dostopna: |       |
| Načrtovana naklada tiskane knjige: |       |
| Načrtovani datum in leto izida knjige[[3]](#footnote-3): |       |
| Kako zagotavljate prisotnost knjižnega naslova na celotnem nemškem govornem področju (max. 300 znakov): |       |
| Navedite, na katerih knjižnih sejmih in/ali drugih literarnih prireditvah boste predstavili knjigo: |       |

|  |
| --- |
| **Opis referenc založbe in distribucijske mreže** (program vaše založbe – lahko vstavite link na katalog vaših izdaj, število izdaj v koledarskem letu, seznam nagrad, ki jih je prejela vaša založba ali knjižna izdaja ipd. opišite vaše distribucijske poti in zmogljivosti, ki pripomorejo k vidnosti in dostopnosti knjig) (max. 2000 znakov):      |

|  |
| --- |
| **Načrtovane promocijske dejavnosti prijavitelja v povezavi s prijavljeno knjižno izdajo** (oglaševanje, PR, sodelovanje na knjižnih sejmih, literarnih festivalih in drugih javnih prireditvah ter strokovnih srečanjih – knjigotrške konference ipd., predstavitve v medijih idr. (max. 2000 znakov):       |

**Podatki o načrtovanem ponatisu:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Avtor in naslov dela, ki se ponatiskuje[[4]](#footnote-4):** |  |
| Slovenski izvirnik pri založbi (ime založbe in leto izida): |       |
| Prva nemška izdaja pri založbi (ime založbe in leto izida): |  |
| Nosilec avtorskih pravic na knjigi: |       |
| Nosilec avtorskih pravic na nemškem prevodu: |  |
| Število strani prve nemške izdaje: |       |
| V primeru ilustriranih izdaj % slikovnega gradiva: |  |
| Število znakov s presledki v prvi nemški izdaji: |       |

**Zvrst**

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  | Proza |
| [ ]  | Poezija |
| [ ]  | Dramatika |
| [ ]  | Esejistika, kritika, strokovni priročniki/vodiči s področja kulture |
| [ ]  | Otroška in mladinska literatura |
| [ ]  | Humanistika |
| [ ]  | Strip |
| [ ]  | Biografska/avtobiografska proza |

|  |
| --- |
| **Predstavitev knjižnega dela, za katerega je načrtovan ponatis** (tematika ali povzetek vsebine, v primeru več avtorjev navedba naslovov njihovih prispevkov in obseg posamičnega prispevka, max. 2000 znakov):      |

**Podatki o prevajalcu (če je bilo prevajalcev več, razpredelnico izpolnite za vsakega posamičnega):**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ime in priimek prevajalca:** |  |
| **Kontakt (e-naslov) prevajalca (če obstaja):** |  |
| Življenjepis prevajalca (max. 500 znakov): |       |
| Pomembnejša bibliografija in/ali druge reference prevajalca (max .500 znakov): |       |

## Predvidena finančna zgradba [[5]](#footnote-5)

**Odhodki**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Lektura, korektura*** |       EUR |
| ***Oblikovanje naslovnice*** |       EUR |
| ***Stavek/tehnična postavitev*** |       EUR |
| ***Tisk*** |       EUR |
| ***Strošek priprave e-knjige*** |       EUR |
| **Stroški skupaj:** |       **EUR** |

**Prihodki**

|  |  |
| --- | --- |
| **Zaprošen delež sredstev pri JAK[[6]](#footnote-6):** | **EUR** |
| Ostali sofinancerji (navesti):-     -     Lastni vložek: |       EUR      EUR      EUR |

**Izjave prijavitelja o izpolnjevanju pogojev za sodelovanje na razpisu**

**Izjavljam(o):**

* da izpolnjujem splošne pogoje javnega razpisa JR6–INJ–2022;
* da izpolnjujem posebne pogoje javnega razpisa JR6–INJ–2022;
* da sem edini prijavitelj za ta projekt (v celoti ali delu);
* da se z istim projektom (v celoti ali delu) na razpis prijavljam samo enkrat;
* da sem proučil dokumentacijo javnega razpisa JR6–INJ–2022 in jo v celoti sprejemam.

Kraj in datum:       Podpis in žig prijavitelja:

**Opozorilo:** V primeru naknadne ugotovitve, da prijavitelj ne izpolnjuje pogojev razpisa, bo JAK vlogo prijavitelja s sklepom zavrgla.

Obvezne priloge:

Prijavni obrazec oddajte z naslednjimi obveznimi prilogami:

1. dokazilo o plačilu tarife, skladno s Tarifo za izvajanje storitev Javne agencije za knjigo Republike Slovenije (Ur. l. RS, št. 4/13 in 50/14);
2. veljavna pogodba s prevajalcem, ki dokazuje, da je prijavitelj lastnik avtorskih pravic na prevodu, ali dokazilo da prevajalec prijavitelju dovoljuje uporabo prevoda, ali da so pravice na prevodu že prenehale;
3. podpisana pogodba z lastnikom avtorskih pravic ali pismo o nameri ali izjava prijavitelja, da so avtorske pravice v procesu urejanja, vendar le, če gre za zahtevnejše postopke (več avtorjev, dediči ipd.) [[7]](#footnote-7),
4. dokazilo, da je prijavljeno delo v preteklosti že izšlo, a je bilo razprodano ali vzeto iz prodaje zaradi poteka avtorskih pravic. Če je prijavljeno delo izšlo pred letom 2006, se razume, da knjiga ni več dobavljiva, in dokazila niso potrebna.

Dodatne informacije: Mateja Humar Jelnikar 🕿: 01/230 28 31, 🖃: mateja.humar-jelnikar(at)jakrs.si

1. Upravičeni prijavitelji so založbe s sedežem v Avstriji, Nemčiji ali Švici. [↑](#footnote-ref-1)
2. Na ta naslov elektronske pošte bo JAK prijavitelju pošiljala vsa pomembna sporočila glede razpisa. [↑](#footnote-ref-2)
3. Pogoj razpis je, da knjiga izide najpozneje do 31. 9. 2023. [↑](#footnote-ref-3)
4. Če gre za izvirno antologijo ali drugo zvrst, to napišite. [↑](#footnote-ref-4)
5. Finančni izkazi (računi in druge verodostojne računovodske listine) v poročilu JAK se zahtevajo le za znesek odobrene subvencije, ne za celotno vrednost projekta. [↑](#footnote-ref-5)
6. JAK pokriva **največ 3.000,00 EUR oziroma 50 % upravičenih stroškov na prijavljeni projekt**. [↑](#footnote-ref-6)
7. V času oddaje prijavne dokumentacije izjemoma zadošča izjava prijavitelja, da so avtorske pravice v procesu urejanja, vendar le, če gre za zahtevnejše postopke (več avtorjev, dediči ipd.), v tem primeru mora prijavitelj listinsko dokazilo predložiti najkasneje ob oddaji zahtevka za izplačilo subvencije. [↑](#footnote-ref-7)